

МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

И Н С Т Р У К Ц И Я
ДЛЯ КАПИТАНОВ – КООРДИНАТОРОВ
МОРСКИХ СПАСАТЕЛЬНО-
КООРДИНАЦИОННЫХ ЦЕНТРОВ
И ПОДЦЕНТРОВ МОРСКИХ
АДМИНИСТРАЦИЙ ПОРТОВ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
СРЕДСТВ СВЯЗИ ГМССБ

РД. 31. 6.03-01

МОСКВА
2001

МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

И Н С Т Р У К Ц И Я

**ДЛЯ КАПИТАНОВ – КООРДИНАТОРОВ МОРСКИХ
СПАСАТЕЛЬНО-КООРДИНАЦИОННЫХ ЦЕНТРОВ И
ПОДЦЕНТРОВ МОРСКИХ АДМИНИСТРАЦИЙ ПОРТОВ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
СРЕДСТВ СВЯЗИ ГМССБ**

РД. 31. 6.03-01

**МОСКВА
2001**

РАЗРАБОТАН: ЗАО «Центральным ордена Трудового Красного Знамени Научно-исследовательским и проектно-конструкторским институтом морского флота» (ЗАО ЦНИИМФ)

Заместитель генерального директора
по научной работе

Р.Н.Черняев

Руководитель разработки

М.В.Вершков

Ответственный исполнитель

Э.Л.Солнце

ВНЕСЕН: Департаментом безопасности мореплавания
И.О. руководителя

А.Г. Горшковский

СОГЛАСОВАНО:
ГУП «Морсвязьспутник»
Генеральный директор

В.А.Богданов

ГОСМОРСПАССЛУЖБА
Руководитель службы

В.И. Карев

УТВЕРЖДЕН: Распоряжением Министерства Транспорта
Российской Федерации от 08.06.01 № ВР-55-р

ВВЕДЕН: Впервые



МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

08.06.01

г. Москва

№ ВР-55-р

«Об утверждении в вновь в действие РД 31.6.02-01 «Инструкция по несению радиовахты на судах Российской Федерации в системе ГМССБ, обеспечивающей безопасность на море» и РД 31.6.03-01 «Инструкция для капитанов-координаторов морских спасательно-координационных центров и подцентров Морских Администраций портов Российской Федерации по использованию средств связи ГМССБ»

В связи с выполнением работ по пересмотру действующих и разработке новых нормативных актов, регулирующих деятельность морского транспорта, по вопросам радиосвязи в условиях ГМССБ

ПРЕДЛАГАЮ:

1. Утвердить и ввести в действие с 01.08.2001г. РД 31.6.02-01 «Инструкция по несению радиовахты на судах Российской Федерации в системе ГМССБ, обеспечивающей безопасность на море» и РД 31.6.03-01 «Инструкция для капитанов-координаторов морских спасательно-координационных центров и подцентров Морских Администраций портов Российской Федерации по использованию средств связи ГМССБ».
2. Считать утратившим силу с 01.08. 2001г. РД 31.64.24-94 «Инструкция для операторов-радиотелефонистов по несению радиовахты, обеспечивающей безопасность на море».
3. ЗАО «ЦНИИМФ» обеспечить издание и рассылку РД 31.6.02-01 и РД 31.6.03-01 по заявкам организаций.
4. Контроль за исполнением настоящего Распоряжения возложить на ГУП «МОРСВЯЗЬСПУТНИК».

Первый заместитель Министра транспорта
Руководитель государственной службы
морского флота

В.В. Рукша

ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ КАПИТАНОВ-КООРДИНАТОРОВ МОРСКИХ СПАСАТЕЛЬНО-КООРДИНАЦИОННЫХ ЦЕНТРОВ И ПОДЦЕНТРОВ МОРСКИХ АДМИНИСТРАЦИЙ ПОРТОВ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СРЕДСТВ СВЯЗИ ГМССБ	РД 31.6.03 – 01 Введен впервые
--	-----------------------------------

Дата введения 01.08.01

«Инструкция для капитанов-координаторов морских спасательно-координационных центров и подцентров Морских Администраций портов Российской Федерации по использованию средств связи ГМССБ» является руководящим документом при проведении поисково-спасательных операций.

Настоящая Инструкция разработана впервые и предназначена для практического применения дежурными капитанами-координаторами МСКЦ/МСПЦ для связи с судами, терпящими бедствие и другими объектами, участвующими в поисково-спасательных операциях, а также по использованию средств связи МСКЦ/МСПЦ при повседневной деятельности.

Тиражирование Инструкции в какой-либо форме или какими-либо средствами, электронными или механическими, включая фотокопирование и микрофильмирование, не допускается без письменного разрешения ЗАО «ЦНИИМФ».

СОДЕРЖАНИЕ

СОКРАЩЕНИЯ И УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	6
ВВЕДЕНИЕ	7
1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ	7
2. ОБЯЗАННОСТИ КАПИТАНА-КООРДИНАТОРА МОРСКОГО СПАСАТЕЛЬНО-КООРДИНАЦИОННОГО ЦЕНТРА И ПОДЦЕНТРА ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СРЕДСТВ СВЯЗИ ГМССБ.....	10
3. ДЕЙСТВИЯ КАПИТАНА-КООРДИНАТОРА МОРСКОГО СПАСАТЕЛЬНО-КООРДИНАЦИОННОГО ЦЕНТРА И ПОДЦЕНТРА ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СРЕДСТВ СВЯЗИ ПРИ ПРИЕМЕ СИГНАЛОВ ТРЕВОГИ В СЛУЧАЕ БЕДСТВИЯ	12
3.1. Общие положения	12
3.2. Прием сигнала бедствия ЦИВ	14
3.3 Прием оповещения о бедствии по каналу системы спутниковой связи ИНМАРСАТ	18
3.4. Прием ретранслированного сигнала бедствия ЦИВ	20
3.5. Прием подтверждения сигнала бедствия ЦИВ	20
3.6. Аварийный радиообмен	22
3.7. Стандарты сообщений	23
4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАПИТАНОМ-КООРДИНАТОРОМ МОРСКОГО СПАСАТЕЛЬНО-КООРДИНАЦИОННОГО ЦЕНТРА И ПОДЦЕНТРА СРЕДСТВ СВЯЗИ ГМССБ ПРИ ПРИЕМЕ СИГНАЛОВ СРОЧНОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ	28
4.1. Общие положения	28
4.2. Прием сигнала срочности	29
4.3. Подтверждение приема сигнала срочности в телефонном режиме	29
4.4. Передача сообщений с категорией «срочность»	30
4.5. Прием сигналов с категорией «безопасность»	32
4.6. Подтверждение приема сообщений с категорией «безопасность»	32
5. МЕТОДОЛОГИЯ РАДИОТЕЛЕФОННОЙ СВЯЗИ ДЛЯ ПЕРЕДАЧИ СООБЩЕНИЙ	33

СОКРАЩЕНИЯ И УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

EPIRB	Emergency position-indicating radio beacon
IMO	International Maritime Organization. (Международная морская организация)
ITU	International Telecommunication Union. (Международный союз электросвязи)
IAMSAR	International Aeronautical and Maritime Search and Rescue Manual (Международное авиационное и морское наставление по поиску и спасению)
MID	Maritime Identification Digits. Код национальной принадлежности (входит в состав MMSI)
MMSI	Maritime Mobile Service Identities. Идентификатор морской подвижной службы
SITREP	Situation Report (Сообщение о ситуации)
SMC	Search and Rescue Mission Co-ordinator – координатор поисково-спасательных операций
UTC	Universal Co-ordinated Time (Всемирное координированное время)
БЗС	Береговая земная станция
ГМССБ	Глобальная морская система связи при бедствии и для обеспечения безопасности
ИНМАРСАТ	Спутниковая система связи
КВ	Короткие волны
МКВЦ	Международный координационно-вычислительный центр КОСПАС-САРСАТ
МПС	Морская подвижная служба
МПСС	Морская подвижная спутниковая служба
МСКЦ	Морской спасательно-координационный центр

МСПЦ	Морской спасательно-координационный под-центр
МСС	Международный свод сигналов
МСЭ	Международный союз электросвязи
ПВ	Промежуточные волны
УКВ	Ультракороткие волны
ПД	Передача данных
УТЦ	Учебно-тренажерный центр
ЦИВ	Цифровой избирательный вызов

ВВЕДЕНИЕ

Настоящая Инструкция предназначена для практического применения дежурными капитанами-координаторами МСКЦ/МСПЦ в качестве руководящего документа по использованию средств связи ГМССБ для связи с судами, терпящими бедствие, спасательными средствами, воздушными судами и другими объектами, участвующими в поисково-спасательных операциях.

Инструкция содержит основные указания и положения по использованию средств связи при бедствии и обеспечении безопасности и при повседневной деятельности, а также, методологию телефонных переговоров на английском языке. Переговоры на английском языке основываются на словаре-разговорнике ИМО «Стандартные фразы для общения на море» (Standard Marine Communication Phrases).

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Ни одно положение данной Инструкции не является поправкой к Регламенту радиосвязи МСЭ или Конвенции СОЛАС-74/88 и не изменяет каких-либо их положений, а в случае воз-

никновения какого-либо конфликта, положениям Регламента радиосвязи и Конвенции СОЛАС-74/88 должно всегда отдаваться предпочтение.

1.2. Капитаны-координаторы МСКЦ/МСПЦ должны пройти подготовку в учебно-тренажерных центрах (УТЦ) ГМССБ по программам: «Оператор ГМССБ», «Использование средств связи при проведении поисково-спасательных операций», согласно «Руководству по международному авиационному и морскому поиску и спасанию (IAMSAR)»; иметь диплом, либо свидетельство об окончании курсов в УТЦ по указанным программам (Распоряжение о подготовке специалистов берегового сегмента ГМССБ. №ЛА-10-р от 03.02.2000).

1.3. На МСКЦ/МСПЦ должно вестись непрерывное наблюдение на каналах цифрового избирательного вызова (ЦИВ) на международных частотах бедствия 156,525 МГц (70 канал) в УКВ диапазоне и на частоте 2187,5 кГц в ПВ диапазоне. До 1 февраля 2005 года или до другой даты, которая будет определена, должна вестись непрерывная слуховая вахта на частоте 156,8 МГц (16 канал УКВ) и на частоте 2182 кГц в ПВ диапазоне.

2. ОБЯЗАННОСТИ КАПИТАНА-КООРДИНАТОРА МОРСКОГО СПАСАТЕЛЬНО-КООРДИНАЦИОННОГО ЦЕНТРА И ПОДЦЕНТРА ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СРЕДСТВ СВЯЗИ ГМССБ

2.1. Заступая на дежурство, капитан-координатор МСКЦ/МСПЦ должен получить информацию от вахтенного берегового радиооператора морских районов А1и А2 ГМССБ о техническом состоянии основного и резервного радиооборудования, наземных каналов связи и источников электроэнергии.

2.2. Во время дежурства капитан-координатор МСКЦ/МСПЦ обязан:

2.2.1. Получать информацию от вахтенного берегового радиоператора морских районов А1 и А2 ГМССБ о приеме сигналов бедствия, срочности и безопасности.

2.2.2. Взаимодействовать с береговым радиоператором морских районов А1 и А2 ГМССБ, в обязанность которого входит обеспечение дежурного капитана-координатора радиотелефонной связью, радиотелеграфной связью в режиме УБПЧ, а при необходимости и технической возможности – в режиме Морзе.

2.2.3. Обеспечивать с помощью вахтенного берегового радиоператора морских районов А1 и А2 ГМССБ ретрансляцию по системе НАВТЕКС принятых сообщений о бедствии, передачу информации по поиску и спасанию (при наличии в районе ответственности МСКЦ/МСПЦ береговой станции службы НАВТЕКС).

2.2.4. Соблюдать требования Регламента радиосвязи МСЭ, Правил радиосвязи МПС и МПСС Российской Федерации (зарегистрирован в Минюсте России 21 декабря 2000 г., регистрационный № 2503).

2.2.5. Сверять часы по сигналам точного времени не реже одного раза в сутки.

2.2.6. Контролировать работу звукозаписывающей аппаратуры, с помощью которой фиксируется радиообмен с аварийными объектами и разговоры с участниками поисково-спасательной операции.

2.1.5. Вносить в вахтенный журнал МСКЦ/МСПЦ информацию, касающуюся сообщений о бедствии (включая данные о судах, принимающих участие в радиообмене, их местонахождение), а также информацию о ходе и завершении поисково-спасательной операции.

2.1.6. Вести учет ложных аварийных оповещений.

3. ДЕЙСТВИЯ КАПИТАНА-КООРДИНАТОРА МОРСКОГО СПАСАТЕЛЬНО-КООРДИНАЦИОННОГО ЦЕНТРА И ПОДЦЕНТРА ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СРЕДСТВ СВЯЗИ ПРИ ПРИЕМЕ СИГНАЛОВ ТРЕВОГИ В СЛУЧАЕ БЕДСТВИЯ

3.1. Общие положения

3.1.1. Связь при бедствии используется, когда требуется немедленная помощь морскому или воздушному судну, или частному лицу, включая медицинскую помощь (IAMSAR. Vol.II, Ch.2). Обмен при бедствии включает в себя радиосвязь во время проведения операции по поиску и спасанию, а также связь на месте бедствия.

3.1.2 Термины и определения.

Сигнал бедствия (Distress signal) [RR, Appendix S13, Part A3, §3].

В радиотелефонии сигнал бедствия состоит из слова MAYDAY, произносимого как французское выражение «m'aider» (мэдэ).

Вызов при бедствии (Distress call) [RR, Appendix S13, Part A3, §4].

В радиотелефонии вызов при бедствии состоит из:

- сигнала бедствия MAYDAY, произносимого три раза;
- слова This is (или DE, произносимого как DELTA ECHO в случае языковых затруднений)
- позывного или другого идентификатора судна, терпящего бедствие, произносимого три раза.

Сообщение о бедствии (Distress message) [RR, Appendix S13, Part A3, §5]

В радиотелефонии сообщение о бедствии состоит из:

- сигнала бедствия MAYDAY;
- названия или другого идентификатора судна, терпящего бедствие;

- сведений о местоположении судна, терпящего бедствие;
- характера бедствия и требуемой помощи;
- любых других сведений, которые могли бы облегчить оказание помощи.

Сигнал тревоги в случае бедствия в ГМССБ (Distress alert)
[RR, S32.9]

Сигнал тревоги в случае бедствия в ГМССБ представляет собой сигнал ЦИВ, имеющий формат вызывного сигнала бедствия, передаваемый в полосах частот, используемых для наземной радиосвязи, или формат сообщения о бедствии в случае, когда он ретранслируется станциями спутниковой связи.

Формат вызывного сигнала бедствия ЦИВ (в дальнейшем по тексту – **сигнал бедствия ЦИВ**) содержит: 9 – цифровой идентификатор судна (MMSI), информацию о характере бедствия, координаты судна и время определения координат, вид и частоты последующей связи. Таким образом, формат вызывного сигнала бедствия ЦИВ включает в себя и вызов при бедствии и сообщение о бедствии. (Rec.ITU-R M.541-8, Annex 1).

3.1.3. Передача сигнала тревоги в случае бедствия означает, что подвижной объект или лицо подвергаются серьезной и неминутной опасности.

3.1.4. Связь при бедствии пользуется абсолютным приоритетом перед всеми другими видами связи. Все станции, принявшие сигнал бедствия, должны немедленно прекратить любые передачи, которые могут причинить помехи обмену при бедствии.

3.1.5. Связь при бедствии и при проведении поисково-спасательных работ может осуществляться в режиме радиотелефонии – на частоте 156,8 МГц (16 канал) в УКВ диапазоне или на частоте 2182 кГц в ПВ диапазоне; в УБПЧ – на частоте 2174,5 кГц в ПВ диапазоне.

3.1.6. Для связи между МСКЦ/МСПЦ и воздушными судами могут использоваться частоты: 121,5 МГц; 156,8 МГц (канал 16); 156,3 МГц (канал 6,); 2182 кГц.

3.1.8. Информация, связанная с бедствием, должна передаваться по радиотелефону медленно и разборчиво, причем каждое слово должно произноситься отчетливо, чтобы облегчить его запись.

3.1.9. МСКЦ/МСПЦ, принявшие сигнал тревоги в случае бедствия, должны ретранслировать его в направлении берег-судно, адресовав его всем судам, или группе судов, или конкретному судну, используя спутниковые и/или наземные средства связи (S32.14 RR).

3.2. Прием сигнала бедствия ЦИВ

3.2.1. Если в сигнале бедствия ЦИВ указаны координаты и эти координаты находятся в зоне ответственности данного МСКЦ/МСПЦ, то дежурный капитан-координатор МСКЦ/МСПЦ должен:

- подтвердить прием сигнала бедствия ЦИВ с помощью устройства ЦИВ;
- подтвердить прием сигнала бедствия ЦИВ в режиме радиотелефонии на 16 канале, если сигнал бедствия ЦИВ принят в УКВ диапазоне, или на частоте 2182 кГц, если сигнал бедствия ЦИВ принят в ПВ диапазоне;
- передать принятое сообщение о бедствии по системе НАВТЕКС (при наличии в районе ответственности МСКЦ/МСПЦ береговой станции службы НАВТЕКС);
- при необходимости ретранслировать сигнал бедствия ЦИВ в адрес всех судов и/или в адрес группы судов (например, спасательных судов), и/или в адрес конкретного судна, используя ЦИВ;

- взять на себя функции SMC (Search and Rescue Mission Co-ordinator – координатор действий по поиску и спасанию).

3.2.2. Если в сигнале бедствия ЦИВ указаны координаты и эти координаты находятся вне зоны ответственности данного МСКЦ/МСПЦ, то дежурный капитан-координатор МСКЦ/МСПЦ должен:

- задержать на короткий промежуток времени передачу подтверждения приема сигнала бедствия ЦИВ для того, чтобы дать возможность передать подтверждение другому МСКЦ/МСПЦ, в зоне ответственности которого находится судно, терпящее бедствие;
- если подтверждение не было передано другим МСКЦ/МСПЦ, в зоне ответственности которого находится судно, терпящее бедствие, то ретранслировать принятый сигнал бедствия ЦИВ этому МСКЦ/МСПЦ и запросить у него подтверждение.

3.2.3. Действия вахтенного капитана-координатора МСКЦ/МСПЦ, если в сигнале бедствия ЦИВ координаты не указаны.

3.2.3.1. Сигнал бедствия ЦИВ принят в диапазоне УКВ:

- подтвердить прием сигнала бедствия ЦИВ, с помощью устройства ЦИВ;
- подтвердить прием сигнала бедствия ЦИВ в режиме радиотелефонии;
- передать принятое сообщение о бедствии по системе НАВТЕКС (при наличии в районе ответственности МСКЦ/МСПЦ береговой станции службы НАВТЕКС);
- взять на себя функции SMC;
- установить обмен с судном, терпящим бедствие и запросить его координаты.

3.2.3.2. Сигнал бедствия ЦИВ принят в диапазоне ПВ:

- задержать на короткий промежуток времени передачу подтверждения приема сигнала бедствия ЦИВ;
- определить идентификатор (MMSI/MID) судна, терпящего бедствие, подтвердить прием сигнала бедствия ЦИВ и попытаться установить обмен с судном, терпящим бедствие;
- передать принятое сообщение о бедствии по системе НАВТЕКС (при наличии в районе ответственности МСКЦ/МСПЦ береговой станции службы НАВТЕКС);
- если обмен с судном, терпящим бедствие, установлен и это судно находится в зоне ответственности данного МСКЦ/МСПЦ, то вахтенный капитан-координатор должен взять на себя функции SMC;
- если контакт с судном, терпящим бедствие, установлен и это судно находится вне зоны ответственности данного МСКЦ/МСПЦ, то дежурный капитан-координатор должен осуществлять функции SMC до тех пор, пока другой МСКЦ/МСПЦ, в зоне ответственности которого находится судно, терпящее бедствие, не примет на себя функции SMC;
- если обмен с судном, терпящим бедствие, не установлен, то продолжить попытки установления контакта с судном и передать принятое оповещение о бедствии в страну под чьим флагом зарегистрировано судно.

3.2.4. На рис.1 и 2 представлены алгоритмы действий дежурных капитанов-координаторов МСКЦ/МСПЦ при приеме сигнала бедствия ЦИВ, рекомендованные Комитетом по безопасности мореплавания ИМО (MSC/Circ.959. Annex 1)

3.3 Прием оповещения о бедствии по каналу системы спутниковой связи ИНМАРСАТ

3.3.1. Сообщение о бедствии, переданное по системе ИНМАРСАТ, передается с приоритетом «Бедствие» по спутни-

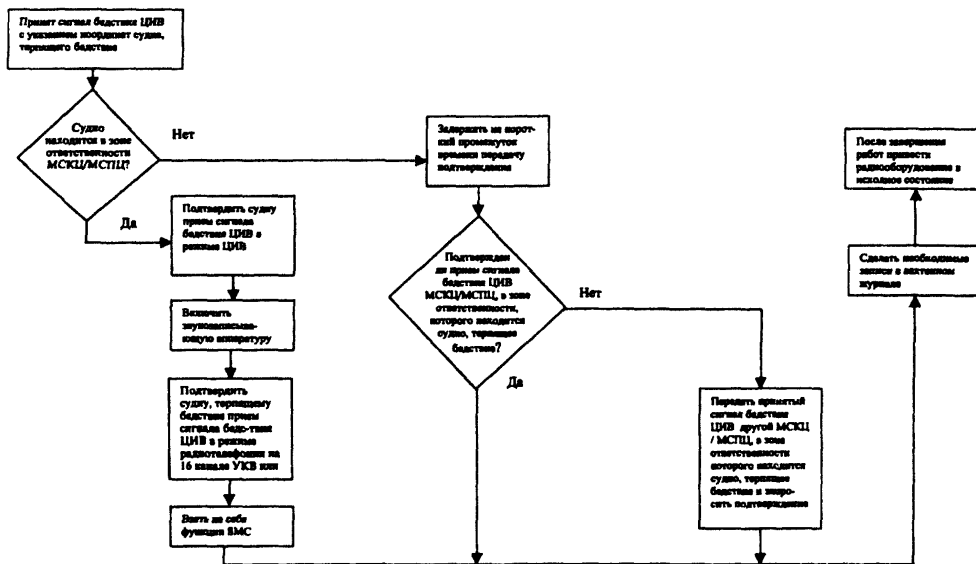


Рис.1

Алгоритм действий дежурного капитана-координатора МСКЦ/МСПЦ при приеме сигнала бедствия ЦИВ с указанием координат судна, терпящего бедствие

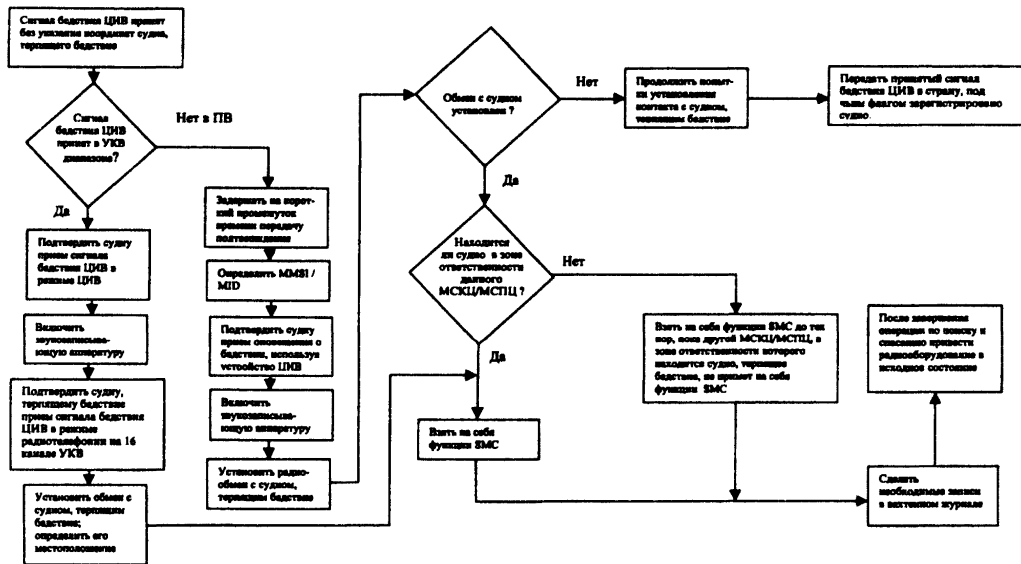


Рис.2

Алгоритм действий дежурного капитана-координатора МСКЦ /МСПЦ при приеме сигнала бедствия ЦИВ без указания координат судна, терпящего бедствие

ковому каналу связи на БЗС и автоматически с БЗС с тем же приоритетом на ассоциированный МСКЦ. Использование СЗС стандартов ИНМАРСАТ- А и ИНМАРСАТ- В позволяет организовать с судна диалоговый радиообмен с МСКЦ/МСПЦ в режиме радиотелефонии или радиотелекса. При использовании СЗС стандарта ИНМАРСАТ-С передача сообщения о бедствии осуществляется в телексном режиме с промежуточным накоплением.

3.3.2. Если судно, терпящее бедствие, находится в зоне ответственности данного МСКЦ/МСПЦ, то дежурный капитан-координатор МСКЦ/МСПЦ должен:

- подтвердить прием сообщения о бедствии;
- взять на себя функции SMC.

3.3.3. Если судно, терпящее бедствие, находится вне зоны ответственности данного МСКЦ/МСПЦ, то капитан-координатор МСКЦ/МСПЦ должен:

- подтвердить прием сообщения о бедствии;
- взять на себя функции SMC и осуществлять координацию до тех пор, пока МСКЦ/МСПЦ, в зоне ответственности которого находится судно, терпящее бедствие, не примет на себя функции SMC;
- передать принятое сообщение о бедствии в адрес МСКЦ/МСПЦ в зоне ответственности которого находится судно, терпящее бедствие и запросить у него подтверждение.

3.3.4. Если в принятом сообщении о бедствии координаты не указаны или они устарели, то капитан-координатор МСКЦ/МСПЦ должен:

- подтвердить прием сообщения о бедствии;
- взять на себя функции SMC;
- определить идентификационный номер (MMSI) / код на-

циональной принадлежности (MID) судна, терпящего бедствие и передать полученную информацию в страну, под чьим флагом зарегистрировано судно.

Примечание. Алгоритм действий дежурных капитанов-координаторов МСКЦ/МСПЦ с учетом процедур, рекомендованных Комитетом по безопасности мореплавания ИМО (MSC/Circ.959. Annex 1), при приеме сообщений о бедствии по каналам спутниковой системы связи ИНМАРСАТ представлен на рис.3.

3.4. Прием ретранслированного сигнала бедствия ЦИВ.

3.4.1. Если ретранслированный сигнал бедствия ЦИВ был принят от другого МСКЦ/МСПЦ, но он не адресован данному МСКЦ/МСПЦ, то капитан-координатор МСКЦ/МСПЦ, принявший этот сигнал, не должен подтверждать его прием.

3.4.2. Если ретранслированный сигнал бедствия ЦИВ был принят от судна, находящегося в зоне ответственности данного МСКЦ/МСПЦ, капитан-координатор МСКЦ/МСПЦ должен передать подтверждение.

3.4.3. Если ретранслированный сигнал бедствия ЦИВ был принят на МСКЦ/МСПЦ от судна, находящегося вне зоны его ответственности, то дежурный капитан-координатор МСКЦ / МСПЦ должен передать этот сигнал бедствия ЦИВ на соответствующий МСКЦ/МСПЦ, в зоне ответственности которого находится судно, терпящее бедствие и запросить у него подтверждение.

3.4.4. Если ретранслированный сигнал бедствия ЦИВ не содержит информацию о координатах судна, терпящего бедствие, то дежурный капитан-координатор МСКЦ/МСПЦ должен установить радиосвязь с судном, ретранслировавшим сигнал бедствия ЦИВ и попытаться определить координаты судна, терпящего бедствие.

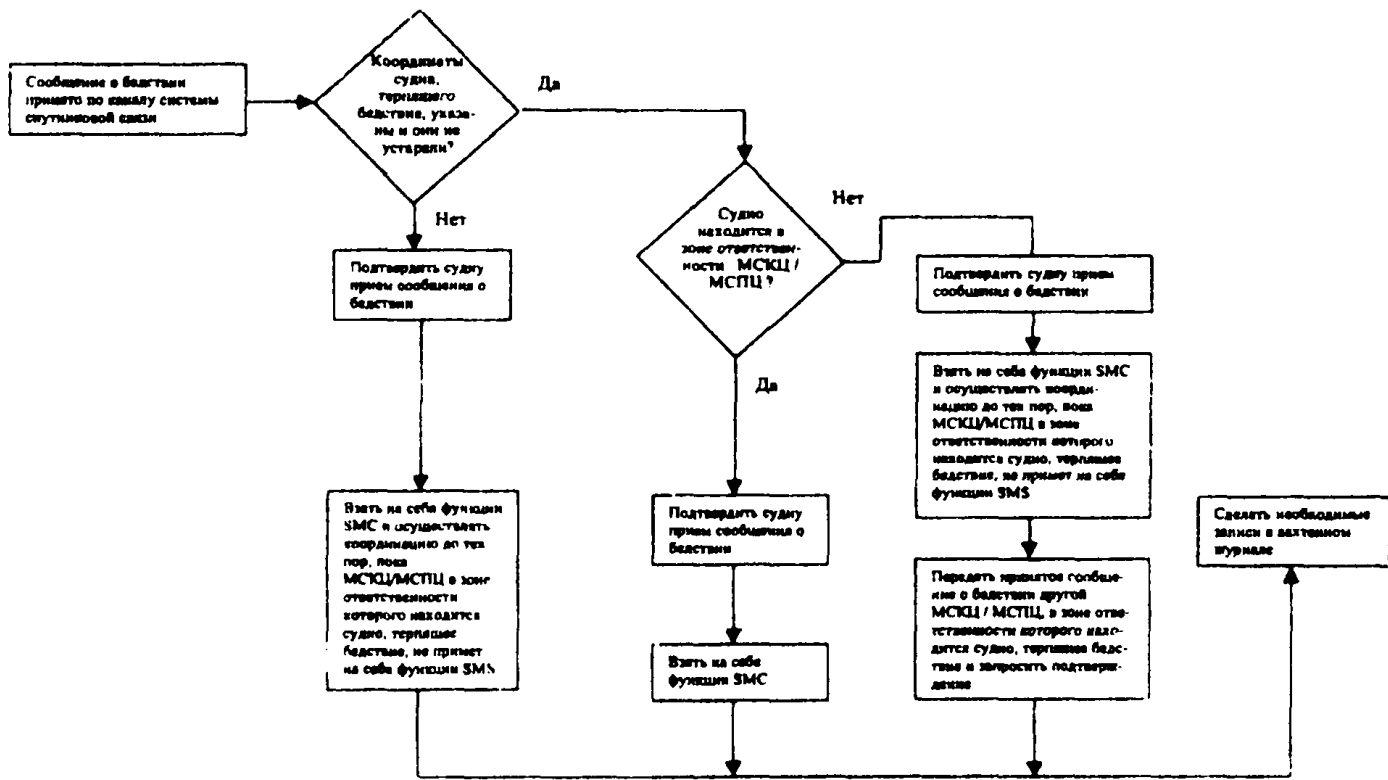


Рис.3

Алгоритм действий дежурного капитана-координатора МСКЦ/МСПЦ при приеме оповещения о бедствии по каналу системы спутниковой связи ИНМАРСАТ

3.5. Прием подтверждения сигнала бедствия ЦИВ

3.5.1. Если подтверждение приема сигнала ЦИВ о бедствии принято от судовой станции, а сам сигнал бедствия не был принят на МСКЦ/МСПЦ, то дежурный капитан – координатор данного МСКЦ/МСПЦ должен запросить требуемую информацию у судна, передавшего подтверждение приема сигнала ЦИВ о бедствии.

3.5.2. Если подтверждение приема сигнала ЦИВ о бедствии принято от другого МСКЦ/МСПЦ, то дежурный капитан-координатор МСКЦ/МСПЦ, передавшего подтверждение, должен взять на себя функции SMC.

Если требуется дополнительная информация, то дежурный капитан-координатор должен запросить эту информацию у МСКЦ/МСПЦ, передавшего подтверждение.

3.6. Аварийный радиообмен

3.6.1. Обмен при бедствии включает все сообщения, относящиеся к оказанию немедленной помощи судну или какому либо лицу, включая медицинскую помощь, связь при поиске и спасении и связь на месте бедствия.

3.6.2. Обмен в случаях бедствия должен, как правило, проводиться на частотах, выделенных для аварийной связи (см.п.3.1.5).

3.6.3. При радиообмене в случаях бедствия сигнал бедствия MAYDAY должен передаваться перед каждым вызовом и в начале заголовка каждого сообщения.

3.6.4. Связь в случае бедствия в режиме УБПЧ должна, как правило, устанавливаться терпящим бедствие судном в циркулярном режиме работы аппаратуры УБПЧ (FEC); затем, если это целесообразно, можно использовать режим работы аппаратуры с обратным каналом (ARQ).

3.6.5. Дежурный капитан-координатор МСКЦ/ МСПЦ, или лицо руководящее аварийным обменом, может обязать к молчанию либо все станции морской подвижной службы, либо отдельную станцию, которая причиняет помехи обмену в случае бедствия; для этого, в радиотелефонии используется сигнал SEELONCE MAYDAY, произносимый как, французское выражение «silence m'aider» (силанс мэдэ); в УБПЧ используется сигнал SILENCE MAYDAY и обычно используется циркулярный режим работы аппаратуры (FEC); при необходимости можно использовать режим работы с обратным каналом ARQ.

Пример передачи сообщения в режиме телефонии:

MAYDAY	МЭДЭ
All stations All stations	Всем станциям Всем стан-
All stations	циям Всем станциям
This is MRCC Saint-	Говорит МСКЦ Санкт-Пе-
Petersburg MRCC	тербург
SEELONCE MAYDAY	СИЛАНС МЭДЭ

Пример для передачи в режиме УБПЧ:

MAYDAY	MAYDAY
CQ	CQ
DE MRCC SAINT-PETERSBURG	ОТ МСКЦ САНКТ-ПЕТЕРБУРГ
SILENCE MAYDAY	SILENCE MAYDAY
NNNN	NNNN

3.6.6. После прекращения обмена при бедствии капитан-координатор МСКЦ / МСПЦ оповещает об этом другие станции по следующей форме:

- сигнал бедствия MAYDAY;
- адрес: «Всем станциям» или CQ, произносимого как

CARLIE QUEBEC, повторяемого три раза;

- слов This is (или DE, произносимых с помощью кодовых слов DELTO ECHO в случае языковых затруднений);
- название своей станции;
- время передачи сообщения;
- название и позывной сигнал судна, терпящего бедствие;
- слов SEELONCE FEENEE, произносимых как французские слова «silence fini» (сильанс фини).

Пример для передачи в режиме телефонии:

MAYDAY	МЭДЭ
All stations All stations	Всем станциям Всем стан-
All stations	циям Всем станциям
This is MRCC Saint-	Говорит МСКЦ Санкт-Пе-
Petersburg	тербург
Time:14-15 UTC	Время: 14-15 UTC
Motor vessel VYBORG call	Т/х ВЫБОРГ позывной Юни-
sign Uniform Uniform	форм Юниформ Танго Съе-
Tango Sierra	ра
SEELONCE FEENEE	СИЛАНС ФИНИ

Пример для передачи в режиме УБПЧ:

MAYDAY	MAYDAY
CQ	CQ
DE MRCC Saint-Petersburg	ОТ МСКЦ САНКТ-ПЕТЕРБУРГ
TIME: 14-15 UTC MOTOR	ВРЕМЯ:14-15 UTC
VESSEL VYBORG / UUTS	Т/Х ВЫБОРГ / UUTS
SEILENCE FINI	SEILENCE FINI
NNNN	NNNN

3.7. Стандарты сообщений

3.7.1. Подтверждение приема сигнала бедствия ЦИВ в режиме радиотелефонии должно передаваться по следующей форме:

- сигнал бедствия MAYDAY;
- 9 цифровой идентификатор судна (MMSI), терпящего бедствие, 3 раза;
- слов «This is (или DE, произносимых с помощью кодовых слов DELTO ECHO в случае языковых затруднений);
- название своей станции, повторяемого 3 раза;
- слово RECEIVED (или RRR, произносимое как ROMEO ROMEO ROMEO в случае языковых затруднений);
- сигнал бедствия MAYDAY.

Пример:

MAYDAY	МЭДЭ
Two-seven-three, zero-zero-six, five-zero-zero	Двести семьдесят три, ноль ноль шесть, пятьсот
Two-seven-three, zero-zero-six, five-zero-zero	Двести семьдесят три, ноль ноль шесть, пятьсот
Two-seven-three, zero-zero-six, five-zero-zero	Двести семьдесят три, ноль ноль шесть, пятьсот
This is MRCC Saint-Petersburg MRCC Saint-Petersburg MRCC Saint-Petersburg	Говорит МСКЦ Санкт-Петербург МСКЦ Санкт-Петербург МСКЦ Санкт-Петербург
Received MAYDAY	Принят МЭДЭ
Over	Прием

Примечание. Если известно название судна, то его можно использовать вместо девятизначного идентификатора (MMSI).

3.7.2. Подтверждение приема сигнала бедствия ЦИВ с помощью аппаратуры УБПЧ должно осуществляться в режиме циркулярной передачи (FEC).

3.7.3. При использовании УБПЧ, передаче любых сообщений должно предшествовать, по крайней мере, по одной комбинации «Возврат каретки», «Перевод строки», «Буквенный регистр». При компьютерной реализации аппаратуры УБПЧ передача указанных комбинаций осуществляется нажатием клавиши «Enter».

3.7.4. Подтверждение приема сигнала бедствия ЦИВ в режиме УБПЧ должно осуществляться по следующей форме:

- сигнал бедствия MAYDAY;
- позывной сигнал станции или другой опознавательный сигнал станции, терпящей бедствие;
- слова DE;
- позывной сигнал или другой опознавательный сигнал станции, подтверждающей прием;
- сигнал RRR;
- сигнал бедствия MAYDAY.

Пример:

MAYDAY	MAYDAY
273050012	273050012
DE MRCC SAINT-PETERSBURG	ОТ МСКЦ САНКТ-ПЕТЕРБУРГ
RRR MAYDAY	RRR MAYDAY
NNNN	NNNN

3.7.5. Ретрансляция сигнала тревоги в случае бедствия в радиотелефонии.

Ретрансляция сигнала тревоги в случае бедствия в радиотелефонии дается по следующей форме.

- сигнал ретрансляции сигнала бедствия MAYDAY-RELAY, произносимого 3 раза, как французское выражение «m'aider relais» (мэдэ рэлэ);
- слов «This is (или DE, произносимых с помощью кодовых слов DELTO ECHO в случае языковых затруднений);
- позывной или любой другой опознавательный сигнал передающей станции, произносимый 3 раза;
- сигнал бедствия MAYDAY;
- название судна от которого принято оповещение о бедствии, позывной сигнал станции;
- время приема оповещения о бедствии;
- сигнала бедствия MAYDAY;
- название судна от которого принято оповещение о бедствии;
- координаты судна, терпящего бедствие;
- характер бедствия;
- слов «This is ... (название своей станции, 3 раза).

Пример1:

MAYDAY-RELAY MAYDAY-RELAY MAYDAY-RELAY	МЭДЭ РЕЛЕ МЭДЭ РЕЛЕ МЭДЭ РЕЛЕ
This is MRCC Saint-Petersburg MRCC Saint-Petersburg MRCC Saint-Petersburg	Говорит МСКЦ Санкт-Петербург МСКЦ Санкт-Петербург МСКЦ Санкт-Петербург
MAYDAY	МЭДЭ
Motor vessel VYBORG call sign Uniform Uniform Tango Sierra	Теплоход ВЫБОРГ позывной Юниформ Юниформ Танго Сьера
Following received from motor vessel VYBORG	От теплохода ВЫБОРГ получено
Time: 1230 UTC	Время:1230 UTC

MAYDAY

Motor vessel VYBORG

Position: latitude: 61
degrees 05 minutes North,
longitude: 035 degrees 12
minutes West

Fire, immediate
assistance is required.
All ships in vicinity are
requested to keep a sharp
look out and report all
information to MRCC
Saint-Petersburg

This is MRCC Saint-
Petersburg

Over

Пример 2. Ретрансляция сигнала бедствия, полученного от
аварийного радиобуя:

MAYDAY-RELAY MAYDAY-
RELAY MAYDAY-RELAY

This is MRCC Saint-
Petersburg MRCC Saint-
Petersburg MRCC Saint-
Petersburg

MAYDAY

Time: 1230 UTC

MRCC Saint-Petersburg
received VHF EPIRB

МЭДЭ

Теплоход ВЬБОРГ

Координаты: широта: 61
градус 05 минут North,
долгота: 035 градусов 12
минут West

Пожар, требуется немед-
ленная помощь

Всем находящимся побли-
зости судам рекомендует-
ся вести усиленное на-
блюдение и передавать
любую информацию МСКЦ
Санкт-Петербург

Говорит МСКЦ Санкт-Пе-
тербург

Прием

МЭДЭ РЕЛЕ МЭДЭ РЕЛЕ МЭДЭ
РЕЛЕ

Говорит МСКЦ Санкт-Пе-
тербург МСКЦ Санкт-Пе-
тербург МСКЦ Санкт-Пе-
тербург

МЭДЭ

Время: 1230 UTC

МСКЦ Санкт-Петербург
принял излучение УКВ ра-

emission from Motor vessel
VYBORG call sign Uniform
Uniform Tango Sierra

Position: latitude 61
degrees 05 minutes North,
longitude 035 degrees 12
minutes West

All ships in vicinity are
requested to keep a sharp
look out and report all
information to MRCC
Saint-Petersburg

This is MRCC Saint-
Petersburg
Over

диобуя т/х ВЫБОРГ позыв-
ной Юниформ Юниформ Танго
Сьера

Координаты: широта 61
градус 05 минут North,
долгота 035 градусов 12
минут West

Всем находящимся побли-
зости судам рекомендует-
ся вести усиленное на-
блюдение и передавать
любую информацию МСКЦ
Санкт-Петербург

Говорит МСКЦ Санкт-Пе-
тербург
Прием

3.7.6. Ретрансляция сигнала тревоги в случае бедствия в ре-
жиме УБПЧ осуществляется по форме, аналогичной используе-
мой в радиотелефонии

Пример:

MAYDAY-RELAY
DE MRCC SAINT-PETERSBURG
MAYDAY
M/V VYBORG / UUTS
FOLLOWING RECEIVED FROM
MOTOR VESSEL VYBORG
Time: 1230 UTC
MAYDAY
M/V VYBORG
POSITION: Lat. 61-05 N,

MAYDAY-RELAY
ОТ МСКЦ САНКТ-ПЕТЕРБУРГ
MAYDAY
Т/Х ВЫБОРГ / UUTS
ОТ ТЕПЛОХОДА ВЫБОРГ ПО-
ЛУЧЕНО
Время: 1230 UTC
MAYDAY
ТЕПЛОХОД ВЫБОРГ
КООРДИНАТЫ: ШИРОТА 61-05

Long. 035-12 W.
 FIRE, IMMEDIATE
 ASSISTANCE IS REQUIRED.
 ALL SHIPS IN VICINITY ARE
 REQUESTED TO KEEP A SHARP
 LOOK OUT AND REPORT ALL
 INFORMATION.
 TO MRCC SAINT-PETERSBURG
 VHF: 16 AND 71
 MF: 2182 KHZ
 NNNN

N, ДОЛГОТА 035-12 W.
 ПОЖАР, ТРЕБУЕТСЯ НЕМЕД-
 ЛЕННАЯ ПОМОЩЬ. ВСЕМ НА-
 ХОДЯЩИМСЯ ПОБЛИЗОСТИ СУ-
 ДАМ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ВЕСТИ
 УСИЛЕННОЕ НАБЛЮДЕНИЕ И ПЕ-
 РЕДАВАТЬ ЛЮБУЮ ИНФОРМАЦИЮ
 МСКЦ САНКТ-ПЕТЕРБУРГ
 УКВ: 16 И 71
 ПВ: 2182 КГЦ
 NNNN

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАПИТАНОМ-КООРДИНАТОРОМ МОРСКОГО СПАСАТЕЛЬНО-КООРДИНАЦИОННОГО ЦЕНТРА И ПОДЦЕНТРА СРЕДСТВ СВЯЗИ ГМССБ ПРИ ПРИЕМЕ СИГНАЛОВ СРОЧНОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ

4.1. Общие положения

Связь, относящаяся к категориям срочности и безопасности, включает:

- навигационные и метеорологические предупреждения, а также срочные сообщения;
- сообщения судно-судно, касающиеся безопасности навигации;
- связь, обеспечивающая проведение поисково-спасательных операций;
- другие сообщения, касающиеся срочности и безопасности.

4.1.1. Оповещения с категорией срочности и безопасности могут быть адресованы всем судам, группе судов, или определенному судну.

4.1.2. Сигнал срочности состоит из слов PAN-PAN, произносимых, как французское слово «panne» (ПАН). Сигнал срочнос-

ти указывает на то, что вызывающая станция имеет для передачи очень срочное сообщение, касающееся безопасности судна, или какого-либо лица.

4.1.3. Сигнал безопасности состоит из слов SECURITE (СЕКЮРИТЕ). Сигнал безопасности указывает на то, что вызывающая станция имеет для передачи важное навигационное или метеорологическое предупреждение.

4.2. Прием сигнала срочности

Приняв сигнал срочности ЦИВ, дежурный капитан-координатор МСКЦ/ МСПЦ должен:

- если сигнал срочности ЦИВ адресован данному МСКЦ/ МСПЦ, то немедленно передать с помощью устройства ЦИВ подтверждение приема сигнала срочности; в подтверждении указать номер рабочего канала, если сигнал ЦИВ принят в диапазоне УКВ; указать вид последующей связи и рабочие частоты, если сигнал ЦИВ принят в диапазоне ПВ;
- если сигнал срочности ЦИВ имеет другую адресацию, установить наблюдение на рабочих частотах и в том режиме, которые были указаны в принятом сигнале срочности;
- принять сообщение срочности на рабочем канале;
- немедленно принять меры по оказанию помощи;
- сделать соответствующую запись в вахтенном журнале.

4.3. Подтверждение приема сигнала срочности в телефонном режиме

Подтверждение приема сигнала срочности в режиме радиотелефонии осуществляется по следующей форме:

- сигнал срочности «PAN-PAN», повторяемый три раза;
- название судна, передавшего оповещение о срочности, повторенное три раза;

- позывной судна;
- слов «This is ... (или DE, произносимых с помощью кодовых слов DELTO ECHO в случае языковых затруднений);
- название своей станции;
- слов Recieved PAN-PAN.

Пример:

PAN-PAN PAN-PAN PAN-PAN	ПАН-ПАН ПАН-ПАН ПАН-ПАН
Motor vessel VYBORG VY-	Теплоход ВЫБОРГ ВЫБОРГ
BORG VYBORG call sign	ВЫБОРГ позывной Юниформ
Uniform Uniform Tango	Юниформ Танго Сьера
Sierra	
This is MRCC Saint-	Говорит МСКЦ Санкт-Пе-
Petersburg	тербург
Received PAN-PAN	Принят ПАН-ПАН
Over	Прием

4.4. Передача сообщений с категорией «срочность»

Для передачи сообщений с категорией «срочность» дежурный капитан-координатор МСКЦ/ МСПЦ должен:

- передать сигнал срочности в режиме ЦИВ, адресовав его всем судам, или судам в определенном географическом районе, или определенному судну; должен быть указан рабочий канал (УКВ диапазон) или частота (ПВ диапазон);
- передать на рабочем канале срочное сообщение.

Передача сообщений с категорией «срочность» в режиме радиотелефонии осуществляется по следующей форме:

PAN-PAN PAN-PAN PAN-PAN

Адрес

Слова This is ... (название своей станции 3 раза)

PAN-PAN

Текст срочного сообщения.

Пример:

PAN-PAN PAN-PAN PAN-PAN
All Ships All Ships All
Ships

This is MRCC Saint-
Petersburg MRCC Saint-
Petersburg MRCC Saint-
Petersburg

PAN-PAN

This is MRCC Saint-
Petersburg

Time 15.14 UTC

Motor vessel MIRA STAR
call sign Echo Lime Romeo
Whiskey Terrathree in
position: latitude
62°15'N, longitude
033°12'E

Patient with finger
severed from hand.

Any vessel in the area
with a doctor on board
who can assist please
contact MRCC Saint-
Petersburg or contact the
motor vessel MIRA STAR
on VHF CH16

Over

ПАН-ПАН ПАН-ПАН ПАН-ПАН
Всем судам Всем судам
Всем судам

Говорит МСКЦ Санкт-Пе-
тербург МСКЦ Санкт- Пе-
тербург МСКЦ Санкт- Пе-
тербург

ПАН-ПАН

Говорит МСКЦ Санкт-Пе-
тербург

Время: 15.14. UTC

Теплоход Мира Стар по-
зывной ЭКО ЛИМА РОМЕО
УИСКИ ТЕЙРА ТРИ в точке:
широта 62 градуса 15 ми-
нут North, долгота 033
градуса 12 минут East.

Больной с оторванным
пальцем руки.

Судно, находящееся по-
близости и имеющее на
борту врача, который мо-
жет оказать помощь, про-
сят связаться с МСКЦ
Санкт-Петербург или с
теплоходом МИРА СТАР на
16 канале УКВ

Прием

Пример.

Передача сообщения с категорией «срочность» в режиме УБПЧ:

PAN-PAN	ПАН-ПАН
CQ DE MRCC SAINT-PETERSBURG	CQ ОТ МСКЦ САНКТ-ПЕТЕРБУРГ
PAN-PAN	ПАН-ПАН
TIME 1514 UTC	ВРЕМЯ: 1514 UTC
MOTOR VESSEL MIRA STAR / ELRW3 IN POSITION: LAT. 62-15 N, LONG 033-12 E	ТЕПЛОХОД MIRA STAR / ELRW3 В ТОЧКЕ: ШИРОТА 62-15 N, ДЛГОТА 033-12 E.
PATIENT WITH FINGER SEVERED FROM HAND.	БОЛЬНОЙ С ОТОРВАННЫМ ПАЛЬЦЕМ РУКИ.
ANY VESSEL IN THE AREA WITH A DOCTOR ON BOARD WHO CAN ASSIST PLEASE CONTACT MRCC SAINT-PETERSBURG OR CONTACT THE MOTOR VESSEL MIRA STAR ON VHF CH16	СУДНО НАХОДЯЩЕЕСЯ ПОБЛИЗОСТИ И ИМЕЮЩЕЕ НА БОРТУ ВРАЧА КОТОРЫЙ МОЖЕТ ОКАЗАТЬ ПОМОЩЬ ПРОСЯТ СВЯЗАТЬСЯ С МСКЦ САНКТ-ПЕТЕРБУРГ ИЛИ С ТЕПЛОХОДОМ MIRA STAR НА 16 КАНАЛЕ УКВ
NNNN	NNNN

4.5. Прием сигналов с категорией «безопасность»

Приняв сигнал ЦИВ с категорией «безопасность», дежурный капитан-координатор МСКЦ/МСПЦ обязан:

- принять сообщение по безопасности в режиме радиотелефонии на указанном в вызове рабочем канале в УКВ диапазоне, или на рабочей частоте в ПВ диапазоне;
- сделать соответствующую запись в вахтенном журнале.

4.6. Подтверждение приема сообщений с категорией «безопасность»

Прием сообщения по безопасности, адресованного всем судам,

не требует подтверждения. Вызов, адресованный конкретной станции, в радиотелефонии подтверждается по следующей форме:

- сигнал безопасности SECURITE;
- наименование (3 раза) и позывной сигнал станции, передавшей сообщение безопасности;
- This is ... (название береговой станции), 3 раза;
- фразы Received SECURITE.

Пример:

SECURITE		СЭКЮРИТЕ
Motor vessel ANDREI		Теплоход АНДРЕЙ ЛАВРОВ
LAVROV ANDREI LAVROV		АНДРЕЙ ЛАВРОВ АНДРЕЙ ЛАВ-
ANDREI LAVROV call sign		РОВ позывной Юниформ Бра-
Uniform Bravo Golf Romeo		во Гольф Ромео
This is MRCC Saint-		Говорит МСКЦ Санкт-Пе-
Petersburg MRCC Saint-		тербург МСКЦ Санкт-Пе-
Petersburg MRCC Saint-		тербург МСКЦ Санкт-Пе-
Petersburg		тербург
Received SECURITE		Принят СЭКЮРИТЕ

5. МЕТОДОЛОГИЯ РАДИОТЕЛЕФОННОЙ СВЯЗИ ДЛЯ ПЕРЕДАЧИ СООБЩЕНИЙ

При работе в режиме радиотелефонии необходимо руководствоваться следующими правилами:

5.1. Передача сообщений по радиотелефону должна вестись неторопливо, каждое слово следует произносить отчетливо, внятно и выговаривать окончания и правильно ставить ударения с целью надлежащей записи сообщений в пункте приема.

5.2. Когда необходимо передавать по буквам позывные сигналы, служебные сокращения или слова, их следует произносить раздельно по буквам, причем каждая буква передается слогом, начинающимся на эту букву, согласно следующей таблице:

А - Анна	Л - Леонид	Ц - Цапля
Б - Борис	М - Михаил	Ч - Человек
В - Василий	Н - Николай	Ш - Шура
Г - Григорий	О - Ольга	Щ - Шука
Д - Дмитрий	П - Павел	Э - Эхо
Е - Елена	Р - Роман	Ю - Юрий
Ж - Женя	С - Семен	Я - Яков
З - Зинаида	Т - Татьяна	Ы - Еры
И - Иван	У - Ульяна	Ь - мягкий знак
Й - Иван краткий	Ф - Федор	Ъ - твердый знак
К - Константин	Х - Харитон	

Например, слово «море» передается так: Михаил, Ольга, Роман, Елена.

5.3. При передаче групп цифр, передаче каждой группы, или ряда групп, должно предшествовать слово «цифрами»

Передача цифровых групп производится следующим образом:

- двузначные группы, например, 44 95 передаются так: сорок четыре девяносто пять и т.д.
- трехзначные группы, например, 123 456 передаются так: сто двадцать три четыреста пятьдесят шесть и т.д.
- четырехзначные группы, например, 1234 5678 передаются так: двенадцать, тридцать четыре, пятьдесят шесть, семьдесят восемь и т. д.
- пятизначные группы, например, 12345 67890 передаются так: двенадцать, триста сорок пять, шестьдесят семь, восемьсот девяносто и т.д.

При плохой слышимости разрешается каждую цифру передавать отдельно, причем цифры должны передаваться так: единица, двойка, тройка, четверка, пятерка, шестерка, семерка, восьмерка, девятка, ноль.

5.4. Числа, написанные словами, должны произноситься так, как они написаны; причем их передаче должно предшествовать слово «буквами».

5.5. При международных телефонных связях применяется следующий фонетический алфавит и цифровой код (в соответствии с МСС – 65):

Буква	Кодовое слово	Произношение кодового слова	
A	Alfa	<u>ALFAH</u>	<u>АЛЬ ФА</u>
B	Bravo	<u>BRANVOH</u>	<u>БРА ВО</u>
C	Charlie	<u>CHARLEE</u>	<u>ЧАР ЛИ</u>
		от <u>SHARLEE</u>	или <u>ШАР ЛИ</u>
D	Delta	<u>DELLTAH</u>	<u>ДЭЛЬ ТА</u>
E	Echo	<u>ECKOH</u>	<u>ЭК О</u>
F	Foxtrot	<u>FOKSTROT</u>	<u>ФОКС ТРОТ</u>
G	Golf	<u>GOLF</u>	<u>ГОЛЬФ</u>
H	Hotel	<u>HOH TELL</u>	<u>ХО ТЕЛЬ</u>
I	India	<u>INDEE</u>	<u>АН ИН ДИА</u>
J	Juliett	<u>JEWLEEETT</u>	<u>ЖЮ ЛИ ЕТ</u>
K	Kilo	<u>KEYLOH</u>	<u>КИ ЛО</u>
L	Lima	<u>LEEMAH</u>	<u>ЛИ МА</u>
M	Mike	<u>MIKE</u>	<u>МАЙК</u>
N	November	<u>NOVEMBER</u>	<u>НО ВЕМ БАР</u>
O	Oscar	<u>OSSCAH</u>	<u>ОС КАР</u>
P	Papa	<u>PAHPAH</u>	<u>ПА ПА</u>
Q	Quebec	<u>KEHBECK</u>	<u>КВЕ БЕК</u>
R	Romeo	<u>ROWMEOH</u>	<u>РО МЕО</u>
S	Sierra	<u>SEEAIRAH</u>	<u>СЬ ЕР РА</u>
T	Tango	<u>TANGGO</u>	<u>ТАН ГО</u>
U	Uniform	<u>YOUNEEFORM</u>	<u>Ю НИ ФОРМ</u>
		от <u>QOUNEEFORM</u>	или <u>У НИ ФОРМ</u>

V	Victor	<u>VIK</u> TAH	<u>ВИК</u> ТОР
W	Whiskey	<u>WISS</u> KEY	<u>УИС</u> КИ
X	X-ray	<u>ECKS</u> RAY	<u>ИКС</u> РЕЙ
Y	Yankee	<u>YANG</u> KEY	<u>ЯН</u> КИ
Z	Zulu	<u>ZOO</u> LOO	<u>ЗУ</u> ЛУ

Слоги, на которые следует делать ударение, подчеркнуты.

5.6. Когда необходимо произносить по слогам цифры или знаки, нужно использовать следующую таблицу:

Цифра Кодовое слово Произношение кодового слова
или знак

0	Nadazero	NAH DAN ZAY RON	НА ДА ЗЕЙ РО
1	Unaone	OO NAH WUN	У НА ВАН
2	Bissotwo	BEEES SON TOO	БИС СО ТУ
3	Terrathree	TAY PAH TREE	ТЕЙ РА ТРИ
4	Kartefour	KAR TAY FOWER	КАР ТУЙ ФОВЕР
5	Pantafive	PAH TAH FIVE	ПАН ТА ФАЙВ
6	Soxisix	SOK SEE SIX	СОК СИ СИКС
7	Settseven	SAY TAY SEVEN	СУЙ ТЕЙ СЭВЕН
8	Oktoeight	OK TON AIT	ОК ТО ЭЙТ
9	Novenine	NO VAY NINER	НО ВЕЙ НАЙНЕР
Запятая десятичной дроби	Decimal	DAY SEE MAL	ДЕЙ СИ МЭЛ
Точка	Stop	STOP	СТОП

Ударения следует делать на все слоги.